

EPBO	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		<b>LĄDOWISKO / AIRFIELD EPBO - BORSK</b>	

EPBO	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	ARP - współrzędne i lokalizacja 53 57 04 N 017 56 52 E	ARP - coordinates and site at AD 53 57 04 N 017 56 52 E	
2.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej Wojciech Żelechowski 80-319 Gdańsk ul. Derdowskiego 19 OPS - Jan Wardyn ul. Borska 7, 83-442 Górk Tel./Faks: +48-58-687-3305 Tel. kom.: +48-605-234-022 E-mail: biuro@wardyn.pl http://www.wardyn.pl	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address Wojciech Żelechowski 80-319 Gdańsk ul. Derdowskiego 19 OPS - Jan Wardyn ul. Borska 7, 83-442 Górk Phone/Fax: +48-58-687-3305 Mobile: +48-605-234-022 E-mail: biuro@wardyn.pl http://www.wardyn.pl	
3.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) VFR*	Types of traffic permitted (IFR/VFR) VFR*	
4.	Uwagi * dzień/noc.	Remarks * day/night.	

EPBO	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup> )	OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup> )
1.	Zarządzający lotniskiem 0800-1500 (0700-1400)	Aerodrome Administration 0800-1500 (0700-1400)	
2.	ATS NIL	ATS NIL	
3.	Uwagi 1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.	Remarks 1) - see AIP Poland GEN 2.1.	

EPBO	AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.	Rodzaje paliwa i oleju NIL	Fuel/Oil types NIL	
2.	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych NIL	Hangar space for visiting aircraft NIL	
3.	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL	
4.	Uwagi NIL	Remarks NIL	

EPBO	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.	Hotele Ośrodki wypoczynkowe w pobliżu lądowiska.	Hotels Holiday camps near the landing site.	

EPBO	AD 4.6	ŚLĄŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1.		Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej NIL	Aerodrome category for fire fighting  NIL

EPBO	AD 4.7	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1.		Nazwa powiązanego biura meteorologicznego Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru	Name of the associated meteorological office Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office
2.		Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/NIL	Hours of service/MET Office outside hours H24/NIL
3.		Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-22-846-0682 Faks: +48-22-846-3818 www http://awiacja.imgw.pl	Additional information (limitation of services, etc.)  Phone: +48-22-846-0682 Fax: +48-22-846-3818 www http://awiacja.imgw.pl

EPBO	AD 4.8	PRZESTRZEŃ ŚLĄŻBY RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE
		Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)
			Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification
			Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
		1	2
		3	4
		NIL	NIL

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
---	---	--------------

Uwagi	Remarks
<p>Łądowisko położone jest w granicach poziomych rejonu kontrolowanego LTMA GDANSK sektor D.</p> <p>Granice pionowe sektora D: 6500 ft - FL 135.</p> <p>Przestrzeń kontrolowana LTMA GDAŃSK sklasyfikowana jest jako przestrzeń klasy C.</p>	<p>The airfield is located within the lateral limits of GDAŃSK LTMA sector D.</p> <p>Vertical limits of sector D: 6500 ft - FL 135.</p> <p>The GDAŃSK LTMA is classified as Class C airspace.</p>

EPBO AD 4.9	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES
-------------	---	---

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
NIL	NIL	NIL	NIL
Uwagi		Remarks	
NIL		NIL	

EPBO AD 4.10	PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)
--------------	---	---

### Procedury dla lotów VFR

- a) Loty VFR w dzień, w warunkach nie gorszych niż:  
- podstawa chmur: 500 ft AGL,  
- widzialność: 1500 m.
- b) Loty VFR w nocy, w warunkach nie gorszych niż:  
- podstawa chmur: 1000 ft AGL,  
- widzialność: 2000 m.
- c) Loty VFR w nocy możliwe tylko w przypadku wcześniejszego uzgodnienia z Zarządzającym lądowiskiem lub osobą przez niego upoważnioną. Przy organizacji lotów nocnych wymagane jest powołanie Kierownika lotów oraz należy zapewnić dwukierunkową łączność radiową pomiędzy Kierownikiem lotów a statkami powietrznymi uczestniczącymi w lotach nocnych.

Za rozstawienie lamp odpowiada Kierownik lotów. Lampy należy rozstawić wzdłuż krawędzi drogi startowej na długości nie mniejszej niż wymagana dla lądowania statku powietrznego, który wykonuje lot nocny. Lampy należy rozstawić przed rozpoczęciem lotów nocnych na lądowisku lub na 15 minut przed spodziewanym przylotem statków powietrznych wykonyjących loty nocne VFR z innych lotnisk/lądowisk.

- d) Wysokość lotu: nie niżej niż 500 ft AGL.
- e) Kierunek kręgow: zalecane kręgi po stronie południowej pasa.
- f) Loty samolotowe mogą się odbywać wyłącznie z nawierzchni utwardzonej głównej drogi startowej; loty innych statków powietrznych (w szczególności paralołnie, szybowce, balony oraz mikrołoty) dopuszcza się także z nawierzchni naturalnej - trawa).

### Procedures for VFR flights

VFR day flights, minimum conditions:  
- cloudbase: 500 ft AGL,  
- visibility: 1500 m.

VFR night flights, minimum conditions:  
- cloudbase: 1000 ft AGL,  
- visibility: 2000 m.

VFR night flights require prior arrangement with the AD Administration or a person authorized by AD Administration. It is required to appoint the Chief of Air Traffic Service and to ensure two-way radio communication between the ATS and the aircraft involved in night flights.

The Chief of ATS is responsible for portable lamp spacing. Lamps should be deployed along the edges of the runway to a length of not less than required for landing aircraft which is expected to operate at night. Lamps must be deployed before the planned take-off or 15 minutes before the expected landing of aircraft performing VFR flights from other aerodromes/airfields.

Flight altitude: not less than 500 ft AGL.

Circling direction: circling to the south of the RWY recommended.

Powered aircraft flights may be conducted only from the paved runway; other flights (in particular paragliders, gliders, balloons and microlights) may also use grass.

- g) Skoki spadochronowe - wykonywanie skoków z wysokości powyżej 6500 ft AMSL wymaga uzyskania zgody organu zarządzającego przestrzenią kontrolowaną w LTMA GDAŃSK (GDAŃSK ZBLIŻANIE, częstotliwość 127,280 MHz, tel.: +48-58-348-1109). Parachute jumping - jumping from a height of over 6500 ft AMSL requires permission from the governing body of the controlled airspace within GDAŃSK LTMA (GDAŃSK APPROACH, frequency 127.280 MHz, phone: +48-58-348-1109).

- h) Dla wykonywania startów holowanych szybowcowych oraz paralotniowych dopuszcza się wykorzystywanie całej długości pasa dawnego lotniska oraz terenów przyległych. For gliding and paragliding towing take-off it is permitted to use the entire length of the former aerodrome's runway and adjacent areas.

**Procedury dla śmigłowców**

Śmigłowce wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A.

**Procedures for helicopters**

Helicopters conduct landing on runway in use as Category A aeroplanes.

EPBO	AD 4.11	OPŁATY	CHARGES
------	---------	--------	---------

NIL

NIL

EPBO	AD 4.12	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
------	---------	----------------------	------------------------

**Wnioski o zezwolenie**

Przyloty należy zgłaszać do operatora:

Jan Wardyn

ul. Borska 7, 83-442 Górki

Tel./Faks: +48-58-687-3305

Tel. kom.: +48-605-234-022

E-mail: biuro@wardyn.pl

www: http://www.wardyn.pl

Wykonanie operacji lotniczych wymaga uzgodnienia telefonicznego z operatorem.

**Procedury ograniczenia hałasu**

Zalecany kierunek startu - 10.

Zalecany kierunek lądowania - 28.

**Applications for permission**

Arrivals should be reported to the operator:

Jan Wardyn

ul. Borska 7, 83-442 Górki

Phone/Fax: +48-58-687-3305

Mobile: +48-605-234-022

E-mail: biuro@wardyn.pl

www: http://www.wardyn.pl

Landing and take-off only after prior arrangement by phone with the operator.

**Noise abatement procedures**

Recommended take-off runway - 10.

Recommended landing runway - 28.

EPBO	AD 4.13	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
------	---------	-------------------------	---------------------------------

VFR AD 4 EPBO 3-0 Mapa lotniska

Aerodrome Chart

VFR AD 4 EPBO 4-0 Mapa operacyjna do lotów z widocznością

Visual Operation Chart

VFR AD 4 EPBO 5-0 Mapa operacyjna do lotów z widocznością

Visual Operation Chart

VFR AD 4 EPBO 6-0 Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000

Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000